

Inhalt

Vorwort	9
Алина Барилко (Грац). ОРФОЭПИЧЕСКИЕ, ОРФО- ФОНИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ В РЕЧИ ПЕТЕРБУРЖЦЕВ И МОСКВИЧЕЙ [<i>Alina Barilko</i> (Graz). Orthoepische, orthophoni- sche und lexikalische Unterschiede in der Sprache der Sankt-Petersburger und Moskauer]	11
Zofia Dębowska (Katowice). TWORZENIE NAZW WYKONAWCÓW CZYNNOŚCI W JĘZYKU MACEDOŃSKIM ZA POMOCĄ SUFIKSÓW SŁOWIAŃSKI- EGO POCHODZENIA [Bildung von Nomina Agentis im Mazedonischen mit Suffixen slawischer Provenienz]	19
Sandra Forić (Graz). VOKALNA DISTANCA IZMEĐU SLAVENSKIH JEZIKA [Die vokalische Distanz zwischen den slawischen Sprachen]	29
Iris Haider (Graz). KIRCHENSLAWISCHE ELEMENTE IN DER MODERNEN RUSSISCHEN STANDARDSPRACHE	49
Delmina Hodžić (Graz). STJEPKO TEŽAKS SICHTWEISE AUF DIE VERHÄLTNISSE ZWISCHEN DEM KROATISCHEN, SERBISCHEN UND BOSNISCHEN	65
Darjan Horvat (Graz). FONETSKA I FONOLOŠKA ANALIZA ERDELJSKOG BAJAŠKOG DIJALEKTA I HRVATSKOG JEZIKA [Phonetische und phonologische Analyse des transsilvanischen Dialekts der Roma Bajaši im Vergleich zum Kroatischen]	77
Емина Јовиќ (Грац). МАКЕДОНСКИОТ ЧЛЕН И НЕГО- ВИТЕ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО БОСАНСКИОТ, ХРВАТСКИ- ОТ, СРПСКИОТ И РУСКИОТ ЈАЗИК [<i>Emina Jović</i> (Graz). Der mazedonische Artikel und seine Äquivalente im Bosnischen, Kroatischen, Serbischen und Russischen]	95

Dijana Jurčić (Mostar). KULTURNI STEREOTIPI U MEĐUETNIČKOJ KOMUNIKACIJI U MOSTARU [Kulturelle Stereotype in der interethnischen Kommunikation in Mostar]	107
Angelika Kermautz (Graz). FAMILIENNAMEN IM RUS- SISCHEN. EINE LINGUISTISCHE ANALYSE	119
Krystyna Konovalova (Graz). ЁРАСТ FANDORIN VS. SHERLOCK HOLMES. INTERTEXTUELLE MERKMALE IN AKUNINS „SKARPEJA BASKAKOVYCH“ UND „UZNICA BAŠNI“	131
Ivica Krištić (Graz). DIE SICHTWEISE VON SNJEŽANA KORDIĆ ÜBER DIE VERHÄLTNISSE ZWISCHEN DER KROATISCHEN, SERBISCHEN UND BOSNISCHEN/BOSNIAKISCHEN SPRACHE	145
Frančeska Liebmann (Graz). ČINI LI ODIJELO ČOVJE- KA I U NJEMAČKIM PRIJEVODIMA ANDRIĆEVIH ROMANA? [Machen auch in den deutschen Übersetzungen von Ivo Andrićs Romanen „Kleider Leute“?]]	157
Надежда Молитвина (Москва). ЛИТЕРАТУРНАЯ РЕЦЕНЗИЯ В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАДИСКУРСЕ: ТРАНСФОРМАЦИЯ ЖАНРА [<i>Nadežda Molitvina</i> (Moskau). Literarische Rezension im modernen Mediendiskurs: eine Genretransformation]	169
Марија Ненеџић (Никшић). МОДЕЛОВАЊЕ ТИШИНЕ У РАТНИМ ДНЕВНИЦИМА АНДРИЋА И ЦРЊАНСКОГ НА ПРИМЕРУ „ЕХ ПОНТА“ И „ДНЕВНИКА О ЧАРНО- ЛЕВИЋУ“ [<i>Marija Nenezić</i> (Nikšić). Modellierung der Stille in den Kriegstagebüchern von Andrić und Crnjanski am Beispiel von „Ex Ponto“ und „Tagebuch über Čarnojević“]	183
Петя Рогич (Грац). БЪЛГАРСКИ И МАКЕДОНСКИ ЕЗИК – ПРИЛИКИ И РАЗЛИКИ [<i>Petja Rogić</i> (Graz). Das Bulgarische und Mazedonische – Ähnlichkeiten und Unterschiede]	191

Maja Savić (Novi Sad). KROZ KULTUROLOŠKU OPTIKU O ČOVEKU I LJUBAVI: KORELACIJSKO OSVETLJAVANJE PUTOPISA „LJUBAV U TOSKANI“ MILOŠA CRNJANSKOG I PUTOPISA „AFRIKA“ RASTKA PETROVIĆA [Die kulturologische Optik über Mensch und Liebe: Korrelative Analyse der Reiseberichte „Liebe in der Toskana“ von Miloš Crnjanski und „Afrika“ von Rastko Petrović]	201
Ольга Соколова (Москва). ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ДИС- КУРСОВ КАК ВИД МЕЖДИСКУРСИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ (НА ПРИМЕРЕ АВАНГАРДНОГО ПОЭТИЧЕСКОГО, РЕКЛАМНОГО И PR-ДИСКУРСОВ) [<i>Ol'ga Sokolova</i> (Moskau). Wechselwirkung von Diskursen als Form der interdiskursiven Beziehungen (am Beispiel avantgardistischer, poetischer, Werbe- und PR-Diskurse)]	223
Татьяна Свищук (Минск). ДЕМОТИВАТОР КАК МЕДИАЖАНР [<i>Tat'jana Sviščuk</i> (Minsk). Der Demotivator als Mediengenre]	235
Mersina Šehić (Bihać). LOANWORDS IN NURA BAZDULJ-HUBIJAR'S NOVEL „KAD JE BIO JULI“ [Lehnwörter in Nura Bazdulj-Hubijars Novelle ALS ES JULI WAR]	247
Klaudia Więclaw (Katowice). KRATKA POVIJEST SUKOBA PRAVOPISA [Eine kurze Geschichte zum Konflikt der Rechtschreibungen]	255
Nina Zavašnik (Graz). UZVICI U JUŽNOSLAVENSKIM JEZICIMA [Die Interjektionen in den südslawischen Sprachen]	271
Sabina Zulić (Graz). PHONETISCH-PHONOLOGISCHE UND LEXIKALISCHE UNTERSCHIEDE IN DER SERBISCHEN UND KROATISCHEN VERSION DES FILMS „NIJE LAKO SA MUŠKRACIMA“ / MIT MÄNNERN IST ES NICHT LEICHT	285
Daniela Zupan (Stuttgart). PERM' – INTERNATIONALES KULTURZENTRUM ODER „NOVYE VASJUKI“? EIN BEITRAG ZUR AKTUELLEN KULTURPOLITIK IN RUSSLAND	293